



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
..... ០១ / ០៨ / ២០១៣

ម៉ោង (Time/Heure) : ៨ : ០០

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង : Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: UCH Arun

E1/209

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

19 June 2013

Substantive Hearing on evidence - Day 196

Prepared by:

Matteo CRIPPA and SE Kolvuthy

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President), Judge Silvia CARTWRIGHT, Judge YA Sokhan, Judge YOU Ottara, Judge Jean-Marc LAVERGNE
Reserve Judge: Judge THOU Mony, Judge Claudia FENZ
Greffiers: Mr. Matteo CRIPPA, Ms. SE Kolvuthy, Mr. DUCH Phary
OCP: Ms. SONG Chorvoin, Mr. Tarik ABDULHAK, Mr. Keith RAYNOR
Accused: Mr. KHIEU Samphan, Mr. NUON Chea (participating from the holding cell)
Defence for the Accused: Mr. SON Arun, Mr. Victor KOPPE, Mr. KONG Sam Onn, Ms. Anta GUI SSE
Civil Parties: Mr. PICH Ang, Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Mr. LOR Chunthy, Ms. Beini YE
Witnesses: Mr. NOU Mao alias Mouk (TCW-801)
Others: Mr. MAM Rithea (Duty Counsel), Mr. UCH Arun, Ms. SOUR Sotheavy, Mr. Grant RAGLAND

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 09:00	Finish time: 15:20
Recess am	Start time: 10:40	Finish time: 11:00
Recess	Start time: 12:00	Finish time: 13:30
Recess pm	Start time: 14:30	Finish time: 14:50
	Total Court Time:	4 hours and 10 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Testimony of Witness NOU Mao (TCW-801)	TC	09:05	09:16
	OCP	09:16	10:39
	OCP	11:01	12:01
	OCP	13:30	13:54
	LCLCP	13:54	14:27
	NC Defence	14:54	15:16
Early adjournment of hearing	TC	15:17	15:20

Summary of Proceedings

Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom

The Accused NUON Chea was present in the holding cell pursuant to Internal Rule 81(5). See Second Decision on Accused NUON Chea's Fitness to Stand Trial, E256/5, 2 April 2013.

Testimony of Witness NOU Mao alias Mouk (TCW-801)

The Co-Prosecutors, Lead Co-Lawyers and the NUON Chea Defence pose questions to the witness.

Early adjournment of hearing

As a result of the fatigue of Witness NOU Mao alias Mouk (TCW-801), the Chamber adjourned the day's hearing prior to its scheduled conclusion.

<u>Record of Rule 87(3) Proceedings</u>							
TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4625	D313/1.2.405	00909936-00909965-00419458-00419485-00893546-00893564	បទសម្ភាសន៍ជាមួយ នូ មោក (NOU Mouk), 26/8/81 Interview with NOU Mouk, Oudong, 26/8/81 Interview with NOU Mouk, Oudong, 26/8/81	P	00909939, 00909943, 00909936, 00909944, 00909941	00419458, 00419464, 00419465, 00419463	00893548, 00893550, 00893546, 00893551, 00893549

9/2
12

Oral Orders/Decisions:

- Order to the court officer to assist Witness NOU Mao alias Mouk (TCW-801) and have him returned to the courtroom on 20 June 2013 before 09:00. (15:21)
- The Chamber instructs the security guards to return the Accused KHIEU Samphan and the Accused NUON Chea to the detention facility, and further instructs the security guards to return KHIEU Samphan to the courtroom and NUON Chea to the holding cell by 09:00 on Thursday 20 June 2013. (15:21)

Orders for Adjournment of Hearing

Court is adjourned and will resume at 09:00 on Thursday 20 June 2013. *AS- ne*

Phnom Penh, 19 June 2013

Greffier

Matteo CRIPPA
Matteo CRIPPA



Greffier

SE Kolvuthy
SE Kolvuthy